

Ρομέν Πιζόλ

ΒΕΝΣΑΝ ΚΟ

# ΜΠΑΖ

Διασκέ-δραση!



ΜΕΤΟΙΧΜΙΟ

# ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ π α ι δ ι κ ό

Πρώτη έκδοση Ιούνιος 2026

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ *Avni: Récré-action!*

Οι ιστορίες αυτού του τόμου δημοσιεύτηκαν για πρώτη φορά  
στο περιοδικό *Toboggan*.

ΚΕΙΜΕΝΟ Romain Pujol  
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ Vincent Caut  
ΜΑΚΕΤΑ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ David Alazraki  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ Μαρτίνα Ασκητοπούλου  
ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΔΟΚΙΜΙΩΝ Κατερίνα Λελούδη  
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ Γιώτα Αλεξάνδρου

ISBN 978-618-03-4773-9  
ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 84773  
Κ.Ε.Π. 6612 Κ.Π. 23536

© 2016, Éditions Milan  
© 2026, Εκδόσεις **ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ** (για την ελληνική γλώσσα)

Δεν επιτρέπεται η με οποιονδήποτε τρόπο χρήση ή αναπαραγωγή ολόκληρου ή μέρους  
του βιβλίου με σκοπό την εκπαίδευση τεχνολογιών ή συστημάτων τεχνητής νοημοσύνης.  
Το παρόν έργο προστατεύεται από τη διαδικασία εξόρυξης κειμένου και δεδομένων  
(Άρθρο 4(3) Οδηγία (ΕΕ) 2019/790).

Εκδόσεις **ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ**  
Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα,  
τηλ.: 211 3003500  
metaixmio.gr  
metaixmio@metaixmio.gr

Κεντρική διάθεση  
Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα,  
τηλ.: 210 3647433

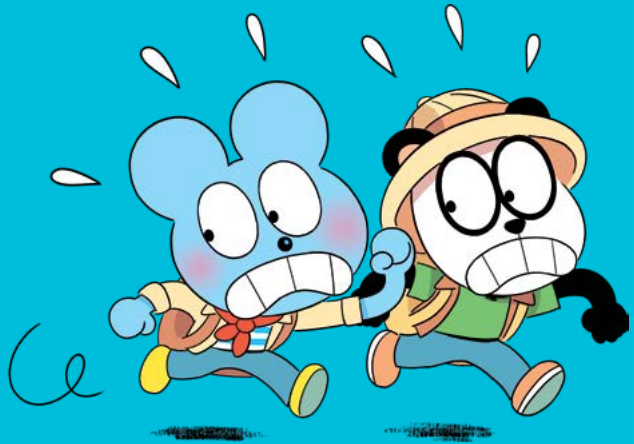
Βιβλιοπωλεία **ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ**  
Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα,  
τηλ.: 210 3647433  
Πολυχώρος, Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα,  
τηλ.: 211 3003580, fax: 211 3003581

Ρομέν Πιζόλ

Βενσάν Κο

# ΜΠΑΖ

Διασκέ-δραση!



Μετάφραση: Μαρτίνα Ασητηπούλου

ΜΕΤΑΙΧΜΙΘ

Ένα μεγάλο ευχαριστώ στους Λοΐκ, Γκολιβέρ, Μαϊτέ, Αϊμερίκ και Βενσάν.

Αφιερώνω αυτό το βιβλίο στον φίλο μου Τιτόμ, δημιουργό αινιγμάτων  
και κυνηγό θησαυρών.

Ρομέν πιζόλ



## Περιεχόμενα

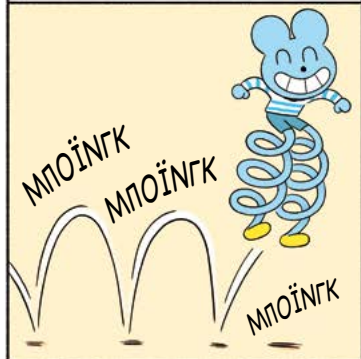
Εισαγωγή	7	Η Καρέτ γράφει ιστορία	32
Ο βασιλιάς του κρυφτού	10	Η προχιαχιά	36
Χειμωνιάτικη ώρα	12	Πάμε για ψάρεμα!	38
Φάνης το ελεφαντάκι	14	Κόπρος το κουνάβι	40
Μπεμπέκος το πρόβατο	16	Διαγωνισμός γλυπτικής!	42
Το χριστουγεννιάτικο δέντρο	18	Μπάνιο στη θάλασσα	44
Η βασιλόπιτα	22	Κυνήχι θησαυρού 1	48
Οι καραμέλες	24	Κυνήχι θησαυρού 2	50
Το κυνήχι των αυχών	26	Κυνήχι θησαυρού 3	52
Ο αγώνας	28	Κυνήχι θησαυρού 4	54
Η στολή	30	Επίλογος	57







Μπορώ να χοροπηδάω  
πολύ ψηλά...



Μπορώ να περπατάω στο νερό...



Και μπορώ να αλλάξω  
συνέχεια χρώμα!



παρ' όλα αυτά, παραμένω  
ένα παιδί σαν όλα τ' άλλα...

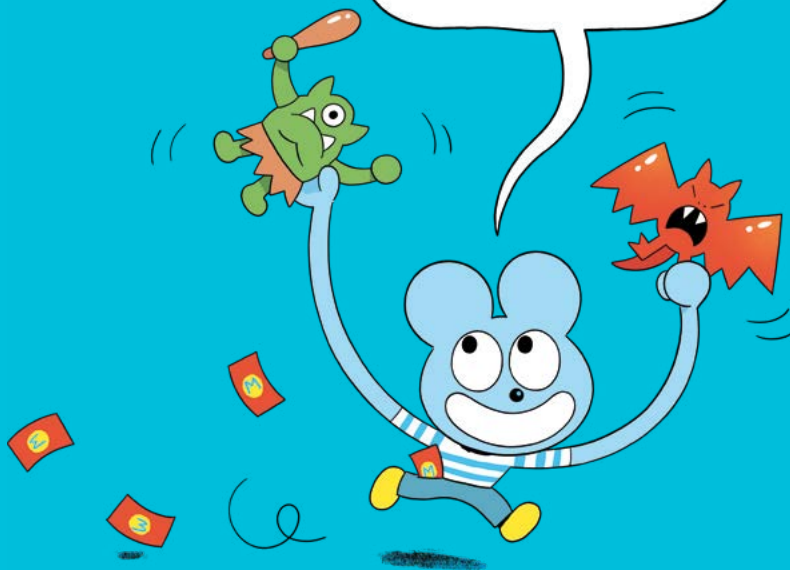


λοιπόν, Μπαξ, τι λες να  
συμμαζέψεις το δωμάτιό σου;

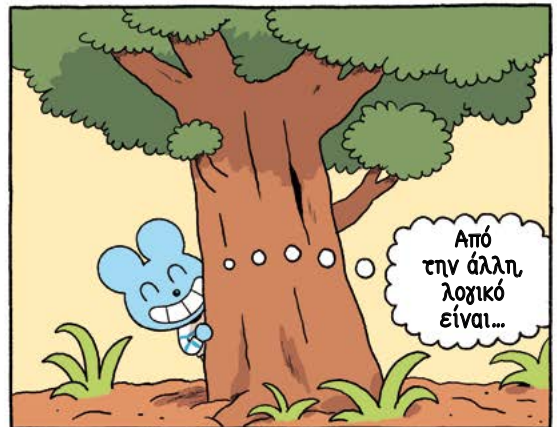
Εντάξει, δεν μπορώ  
να τα κάνω και όλα!

ΤΕΛΟΣ

ΜΟΥΡΛΟΤΕΡΑΤΑ!







ΤΕΛΟΣ

# ΜΠΑΖ

Μικρό Παράξενο Σοσείο Ζωάκι





Αφήστε που τώρα έχουμε και μία ώρα δώρο! Καλό, ε;



Πώς γίνεται να έχουμε μία ώρα παραπάνω, αφού πήγαμε μία ώρα πίσω;

Είναι μαγικό κόλπο;



λοιπόν, αγάπη μου, θα δανειστώ για λίγο τον πίνακα...



πείτε μου ότι τώρα είναι πιο ξεκάθαρο, σας ικετεύω...

ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ=ΜΠΡΟΣΤΑ  
12  
9  
3  
6  
ΧΕΙΜΩΝΑΣ=ΠΙΣΩ

ΕΞΗΓΗΣΗ  
ΧΕΙΜΩΝΑΣ  
ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΘΕΡΙΝΗ ΩΡΑ  
ΠΑΜΕ ΜΠΡΟΣΤΑ  
ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΩΡΑ  
ΠΑΜΕ ΠΙΣΩ

ΟΤΑΝ ΠΑΜΕ ΜΠΡΟΣΤΑ, ΜΙΑ ΟΥΡΑ ΚΑΝΟΥΜΕ



Κα... κατάλαβα!

Άρα, με λίγα λόγια, μόλις κερδίσαμε μία ώρα!

Ακριβώωως!

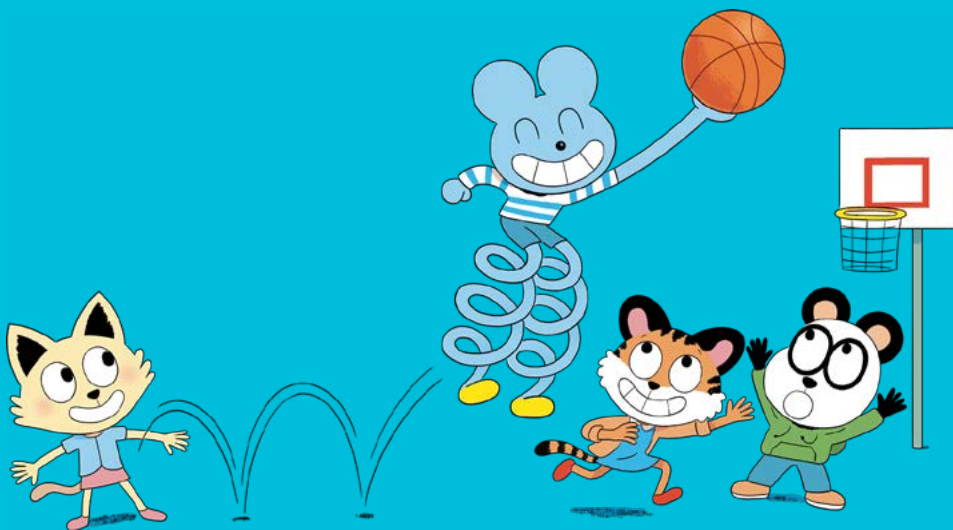


Μόλις έχασες μία ώρα να τους το εξηχείς...

για να μιλήσω για τη σπατάλη της ενέργειας...

ΤΕΛΟΣ

Καταβροχθίζει συνεχώς γλυκά, κάνει ό,τι μπορεί για να μην τακτοποιήσει  
το δωμάτιό του, έχει αποφασίσει ποιο θα είναι το ιδανικό  
χριστουγεννιάτικο δέντρο για το σαλόνι και δεν ακούει κουβέντα...  
Πώς να το πούμε, ο Μπαζ κάνει τη ζωή πατίνι στους γονείς του!  
Σίγουρα όμως ξεχειλίζει πάντοτε από ενέργεια.  
Και, σαν να μην έφτανε αυτό, με τον Μπαμπού είναι ένα ακτύπητο δίδυμο.  
Κι έτσι, όταν τα δύο παιδιά πέφτουν με τα μούτρα  
σ' ένα κυνήγι θησαυρού... όλα είναι πιθανά!



Από 6 ετών

ISBN: 978-618-03-4773-9



9 786180 347739

ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 84773

metaixmio.gr